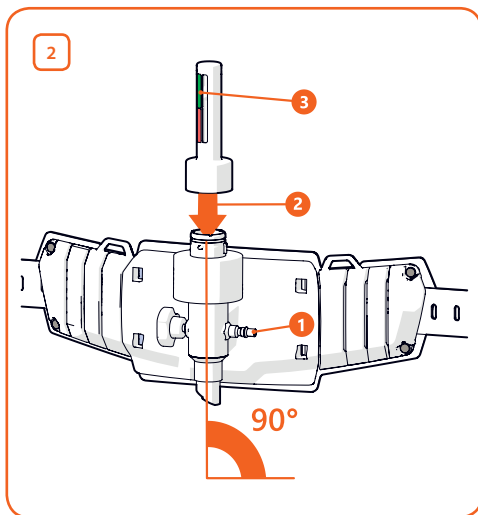
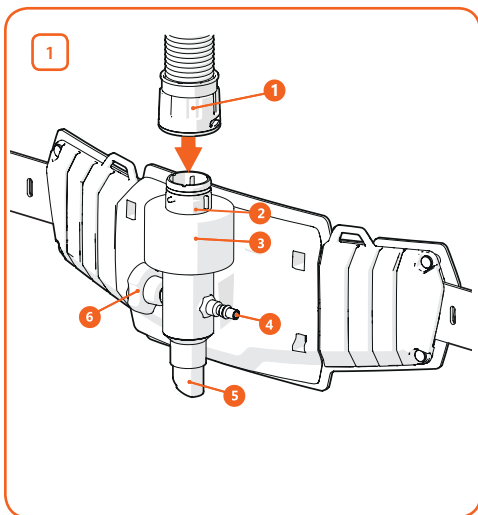


1920700
1947

RSA 230

**Operating
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – 操作手册






English	1
Dansk	4
Deutsch	7
Español.....	10
Français	13
Italiano	16
Nederlands	19
Norsk.....	22
Polski	25
Português.....	28
Русский.....	31
Suomi.....	34
Svenska	37
中文.....	39

1. Inledning

1.1 Om RSA 230

Tack vare tryckluftregulatorn RSA 230 kan svetshjälmen anslutas till ett tryckluftssystem med andningsbar luft. Den tillförda renade andningsluften skapar ett övertryck inne i hjälmens andningszon, som förhindrar att förorenad luft läcker in. Med RSA 230 kan du reglera luftflödet. Den inbyggda ljuddämparen minskar bullret från tryckluften. Kompatibel med hjälmarna Gamma GTH3 SFA/PFA och Beta FA.

	Symboler	Används för
	Obs!	Förmedlar information av särskild betydelse.
	Viktigt	Beskriver en situation som kan leda till skador på utrustningen eller systemet.
	Varning	Beskriver en potentiellt farlig situation som kan leda till personskador eller dödsfall.

1.3 Friskrivningsklausul

Även om alla ansträngningar gjorts för att garantera att informationen i denna manual är korrekt och fullständig, tas inget ansvar för eventuella felaktigheter eller utelämnanden. Kemppe förbehåller sig rätten att när som helst

2. Säkerhet

2.1 Försiktighetsåtgärder

Läs noga igenom följande försiktighetsåtgärder innan du använder produkten.

Varning:

- Det är absolut förbjudet att använda annat än Kemppe-märkta filter eller andra delar och tillbehör i Kemppe-trustning för personligt skydd. Din hälsa kan skadas allvarligt om du inte följer denna säkerhetsbestämmelse.

Varning:

- Använd inte systemet i explosiva miljöer eller där risk för höga gifthalter föreligger.
- Använd inte syreanrikad luft eller syre med RSA 230. Det finns en explosionsrisk.
- Använd endast systemet i miljöer där sannolikheten för att tillförselnslangen ska skadas är liten och där du kan röra dig fritt.
- Använd endast den tryckslang som följer med RSA 230.
- Maximalt arbetstryck för tryckluftsmatningslang = 2000 kPa.
- Under en extrem arbetsbelastning kan trycket i huden nå negativa värden och du kan känna av brist på luft. Enheten kanske då inte ger ett fullgott skydd.
- Anslut tryckluftregulatorn RSA 230 endast till källa med andningsbar luft (med luftkvalitet enligt EN 12021). Anslut inte RSA 230 till några andra gaskällor.
- Anslut inte tryckluftregulatorn RSA 230 till en källa med andningsbar luft samtidigt med andra enheter.
- Om det föreligger risk för att ansluta tryckluftregulatorn RSA 230 till annat än en ledning med andningsbar tryckluft, måste en lokal riskbedömning gällande bruket av RSA 230 upprättas.

1.2 Om denna bruksanvisning

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder utrustningen för första gången. Ägna speciell uppmärksamhet åt säkerhetsinstruktionerna.

ändra specifikationen för den beskrivna produkten utan att meddela detta i förväg. Kopiering, registrering, reproduktion eller överföring av innehållet i denna manual får endast ske efter förhandsgodkännande av Kemppe.

- Kontrollera att luftflödet i slangen är tillräckligt innan du använder enheten. Gör det varje gång.
 - Lämna genast det förorenade området om systemet av någon anledning slutar tillföra luft.
 - Vi rekommenderar att du inte använder systemet när du bär svetshjälm och har skägg eller långt hår som kan komma in i andningszonen.
 - Se upp för höjd CO-halt i tryckluften. Detta kan bli följden av att kompressorn inte fungerar ordentligt, som t.ex. när smörjolja förbränns på grund av för hög temperatur.
 - Trycket på tryckluften måste vara 550-600 kPa.
 - Innan du ansluter enheten till tryckluftssystemet, kontrollera vilket medium som finns i ledningen och kvaliteten på det. RSA 230-enheten erfordrar andningsbar luft som överensstämmer med standarden EN 12021.
 - Kontrollera att luftslangen inte utsätts för gnistor, även om du använder ett skyddshölje för den.
 - Varken Kemppe RSA 230-system eller tillförselnslang är markerade med ett "F" och kan därför inte brukas i situationer där exponering mot brand kan förekomma. Upprätta före användning en lokal riskbedömning om behovet av att bruka F-märkt utrustning.
-  **OBS!** Om du ignorerar rekommendationerna i denna bruksanvisning, upphör automatiskt garantin att gälla och nivån för personskyddet kanske då inte uppfyller de uppställda standarderna.

2.2 Krav på kompressortryckluft

RSA 230-enheten erfordrar andningsbar luft som överensstämmer med standarden EN 12021. Observera t.ex. följande punkter:

- Koldioxidkoncentration: max. 500 ppm.
 - Kolmonoxidkoncentration: max. 15 ppm.
- Högsta tillåtna koncentration av vatten i tryckluften:

50 mg/m³ vid nominella trycket 1 – 20 MPa. Fuktigheten i tryckluften måste kontrolleras så att enheten inte fryser.

3. Delar ¹

1. Luftslang till svetshjälmen
2. Koppling för luftslang
3. Utbytbar filterljuddämpare
4. Tryckslanganslutning
5. Larmsignal vid lågt luftflöde (larm vid 160 l/min)
6. Ratt för reglering av luftflöde

4. Handhavande av RSA 230

4.1 Inspektion före varje användning

- Kontrollera delarna och byt ut de som är skadade.
- Kontrollera att trycket på luften i tryckluftssystemet är 550-600 kPa.
- Genomför luftflödestestet.
- Kontrollera att luftslangen är ordentligt ansluten i båda ändarna.
- Kontrollera att luft tillförs i hjälmens andningszon.

4.2 Montering av RSA 230

1. Anslut tryckslangen från tryckluftskällan till RSA 230.

6. Förvaring

Förvara RSA 230 i ett utrymme där temperaturen ligger mellan -20 °C och +50 °C och den relativa fuktigheten < 80 % (RF). Produkten kan förvaras i två år i oöppnad originalförpackning. Du kan transportera enheterna till och från en arbetsplats om de förvaras i en torr behållare.

i OBS!: Ljuddämparen har en begränsad livslängd som framgår av etiketten:



7. Felsökning

Problem	Trolig orsak	Rekommendation
Enheten fungerar inte alls.	Ingen tryckluft.	Kontrollera tryckluften.
	Skada på slangen.	Kontrollera om anslutningsslangarna är skadade och byt ut dem vid behov.
För lågt luftflöde från enheten.	Blockerad luftslang eller luftkanal.	Kontrollera och ta bort eventuell blockering.
	Filterljuddämparen är blockerad.	Byt ut filterljuddämparen.
	Luft läcker ut.	Kontrollera alla tätningsselement och anslutningar. Kontrollera att slangen inte är skadad och inte läcker.
	Baffeln i tryckluftsregulatorn är blockerad.	Byt ut baffeln.

8. Tekniska data

Modell	RSA 230
Överensstämmelse med standarder	EN 14594:2018 <ul style="list-style-type: none"> • Gamma GTH3: Klass 3B • Beta FA: Klass 2B
Typinspekterad av	EN 14594: FORCE Certification A/S, Park Alle 345, 2605 Brøndby, Danmark (Anmält organ 0200) EN 175: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH. Alboinstr.56D, 12103 Berlin, Tyskland (Anmält organ 0196)

i OBS!: Använd endast den slang som följde med produkten.

2. Fäst bältet runt höften. Som tillval finns det en axelsele.
3. Anslut luftslangen till RSA 230 och svetshjälmen.

4.3 Luftflödestest ²

1. Anslut tryckslangen från tryckluftskällan till RSA 230.
2. Anslut en flödesmätare till RSA 230. Kontrollera att den är ordentligt ansluten och står rakt upp.
3. Kontrollera att bollen inne i flödesmätaren stiger upp till det gröna fältet.

5. Dagligt underhåll

Kemppi rekommenderar att du rengör RSA 230 efter varje användning.

- Rengör enheten med en ljummen tvålvattenlösning och en mjuk trasa.
- Skölj vid behov av luftslangen med rent vatten.
- Låt den torka ordentligt innan du sätter ihop delarna igen.

i OBS!

- Gör alltid ren RSA 230 i ett välventilerat rum eller utomhus. Se upp med skadligt damm som kan ha fastnat på enheten.
- Använd inte rengöringsmedel som löser upp eller slipar.

Kvalitetsförsäkran om tillverkningsprocessen (Modul D)	SAI Global Assurance Services Ltd, Partis House Ground Floor Davy Avenue, Knowlhill Milton Keynes MK5 8HJ, Storbritannien (Anmält organ 2056)
Min. luftflöde	160 l/min
Max. luftflöde	400 l/min
Längd på tryckslang (Tryckslangar får inte kopplas samman med varandra.)	10-30 m
Erforderligt tryck i tryckluften	550-600 kPa
Vikt på enheten, slangen och bältet	1600 g
Bältesstorlek	Max. 125 cm
Tillverkare	Kemppi Oy, Kempinkatu 1, P.O. BOX 13, 15801 Lahti, Finland

9. Artikelnummer

Benämning	Artikelnummer
RSA 230	SP011617
RSA 230 Regulator	SP012857
RSA 230 Filterljuddämpare	SP011735
RSA 230, luftslangkoppling	SP011227
Tryckslang:	
10 m	SP013848

20 m	SP013849
30 m	SP013850
Gamma luftslang	SP012253
Sele	SP011894
Flödesmätare	SP012492
Skyddshölje för slang	SP010788
Läderbälte	SP010243

10. Skrotning av enheten



OBS! Elektrisk utrustning får inte slängas i vanligt avfall!



Följ nationella och lokala bestämmelser vid skrotning av enheten och dess tillbehör då de nått slutet av sin driftlivslängd. I enheten ingår några delar som innehåller eller är gjorda av miljöfarliga eller riskfyllda material.

Enligt WEE-direktiv 2012/19/EU om avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning och EU-direktivet 2011/65/EU om restriktioner vid användning av vissa riskfyllda ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning, samt implementeringen av dessa i enlighet med nationell lag, ska elektrisk utrustning som nått slutet av sin livslängd samlas in separat och lämnas in till en miljövänlig återvinningsanläggning. Utrustningens ägare måste lämna en enhet som inte längre är i bruk på en regional upphämningsplats, enligt instruktioner från lokala myndigheter eller Kemppi-representant. Genom att tillämpa dessa EU-direktiv gör du en insats för miljön och människors hälsa.

中文

1. 简介

1.1 关于 RSA 230

RSA 230 供气调节器可以将焊帽连接到可吸入的加压气源。气流在焊帽内部产生正压力，从而防止外部污染的空气进入用户的呼吸区域，同时为用户提供干净的呼吸空气。用户可以对RSA 230进行气流调节，RSA 230带有集成的消声器以减少加压空气产生的噪音。兼容Gamma GTH3 SFA/PFA和Beta FA电焊帽。

1.2 关于本手册

请在首次使用设备之前仔细阅读本手册。请特别注意安全说明。

	惯例	用于
	注意	为用户提供一个特别重要的信息。
	小心	描述一种可能导致设备或系统损坏的情况。
	警告	描述一种可能导致人身伤害或致命伤害的潜在危险情况。

1.3 免责声明

虽然本指南中的信息已经力求准确和完整，但是，对于其中的任何错误与疏漏，本公司概不承担任何责任。肯倍保留在不予提前通知的情况下随时更改其中所述产品规格的权利。未经肯倍预先授权，禁止复制、记录、翻印或传播本指南中的内容。



See information supplied by the RPD manufacturer – Se oplysningerne fra RPD-producenten – Siehe die vom RPD-Hersteller bereitgestellten Informationen – Véase la información suministrada por el fabricante de la unidad RPD – Katso hengityksensuojaimen valmistajan toimittamat tiedot – Voir les informations fournies par le fabricant du RPD – Vedere le informazioni fornite dal produttore RPD – Zie de informatie die is verstrekt door de RPD-fabrikant – Se informasjon som leveres av RPD-tilvirker – Patrz informację podane przez producenta zaworu – Veja as informações fornecidas pelo fabricante do RPD – См. информацию, предоставленную производителем средств индивидуальной защиты органов дыхания – Se information från RPD-tillverkaren – 请参见 RPD 制造商提供的信息

Declaration of Conformity EU/2016/425

Declarations of Conformity – Overensstemmelseserklæringer – Konformitäts-erklärungen – Declaraciones de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutusksia – Déclarations de conformité – Dichiarazioni di conformità – Verklaringen van overeenstemming – Samsvarserklæringer – Deklaracje zgodności – Declarações de conformidade – Заявления о соответствии – Försäkran om överensstämmelse – 符合性声明



userdoc.kemppi.com

